

Programme Fellowship 17-23 mars 2012

14 éditeurs étrangers à Paris

Algérie

Assia Moussei



E-mail : assiamou@gmail.com

Site internet : en cours

Adresse : Hassiba Ben Bouali n°149, Alger ■ Tél. : +213 21 67 61 79

Éditions El-Ikhtilef

Dirigeant : Abderrahmane Abdi

Date de création : 2003

Domaines : Sciences humaines, littérature

Nombre de titres au catalogue : 356

Nombres de titres publiés par an : 40 à 75

Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 25

Auteurs : Le Clézio, Michel de Certeau, Malika Mokeddem, Véronique Olmi, Jean-François Dortier, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *Étoile errante* ; *Philosophies de notre temps* ; *L'Invention du quotidien*

Allemagne

Katharina Wulffius



E-mail : katharina.wulffius@piper.de

Site internet : www.piper-verlag.de

Adresse : Georgenstr. 4, 80799 Munich ■ Tél. : +49 89 381 801 55

Piper Verlag

Dirigeants : Marcel Hartges, Hans-Joachim Hartmann

Date de création : 1904

Domaines : Littérature, fantasy, non fiction, (histoire, politique, société, sciences naturelles, philosophie, religion), livres de poche

Nombre de titres au catalogue : 3 000

Nombres de titres publiés par an : 200 livres grand format, 400 livres de poche

Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 25

Auteurs : Charlotte Roche, Ferdinand von Schirach, François Lelord, Piper Hans Küng, Emmanuel Todd, Frédéric Lenoir, Frédéric Beigbeder, Michel Onfray, Le Clézio, Ágota Kristóf, Hannah Arendt, Ingeborg Bachmann, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *Jésus, Socrate, Bouddha* ; *Einstein, s'il vous plaît* ; *Un roman français*

Argentine

Leonora Djament



E-mail : ldjament@eternacadencia.com.ar

Site internet : www.eternacadencia.com.ar

Adresse : Honduras 5574, 1414 Capital Federal ■ Tél. : +54 11 47 74 41 00

Eterna Cadencia Editora

Dirigeant : Pablo Bruan

Date de création : 2008

Domaines : Littérature, essai (philosophie, critique littéraire)

Nombre de titres au catalogue : 78

Nombres de titres publiés par an : 20

Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 1 (+ 2 à venir en 2012).

Auteurs : Claire Keegan, Kōbō Abe, Mario Bellatin, Margo Glantz, Fabio Morabito, Juan Martini, Daniel Guebel, Hernan Ronsino, Fredric Jameson, Josefina Ludmer, Walter Benjamin, Daniel Link, Hayden Withe, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *La Parole muette* ; *Ce n'est pas une pipe* ; *L'Absolu littéraire*

Chine

Patrizia van Daalen



E-mail : patrizia@99read.com
Site internet : www.99read.com
Adresse : 550 Xujiahui Road, 13th Floor, Luwan District, Shanghai 200025 ■ Tél. : +86 21 5496 0808

Shanghai 99 Readers

Dirigeant : Yuhai Huang
Date de création : 2005
Domaines : Littérature

Nombre de titres au catalogue : 1 300
Nombres de titres publiés par an : 250
Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 30

Auteurs : Le Clézio, Philip Roth, Patrick Modiano, Stephen King, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa, Colm Toibin, Irène Némirovsky, Dany Laferrière, Stieg Larsson, Antonio Tabucchi, Paul Auster, Colum McCann, Dave Eggers, Delphine de Vigan, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *Étoile errante* ; *Énigme du retour* ; *Mécanique du cœur*

Espagne

Mar García Puig



E-mail : mgarciapuig@seix-barral.es
Site internet : www.seix-barral.es
Adresse : Avda. Diagonal 662-664, 08034 Barcelone ■ Tél. : +34 934 92 81 92 / +34 600 756 877

Seix Barral

Dirigeant : Elena Ramírez Rico
Date de création : 1911
Domaines : Roman, récits, essai et poésie

Nombre de titres au catalogue : Plus de 500
Nombres de titres publiés par an : 50
Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 11

Auteurs : Fernando Pessoa, Don DeLillo, Hans Fallada, William Faulkner, Max Frisch, Witold Gombrowitz, Roland Barthes, Yu Hua, Laurent Binet, Peter Matthiessen, Robert Musil, Kenzaburo Oé, Raymond Queneau, Patrick Süskind, Pier Paolo Pasolini, Juan Ramón Jiménez, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *HHhH* ; *L'Élegance du hérisson* ; *L'Empire des signes* ; *Le Lièvre de Patagonie* ; *Les Fleurs bleues* ; *La Délicatesse*

États-Unis

Valerie Merians



E-mail : vm@mhpbooks.com
Site internet : www.mhpbooks.com
Adresse : 145 Plymouth Street, Brooklyn, NY 11201 ■ Tél. : +1 718 722 9204

Melville House Publishing

Dirigeant : Valerie Merians
Date de création : 2001
Domaines : Roman, non-fiction, livres de cuisine

Nombre de titres au catalogue : 200
Nombres de titres publiés par an : 50
Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 15

Auteurs : Jacques Derrida, Bernard-Henri Lévy, Régis Debray, Georges Perec, Stephan Reynaud, Benoît Duteurtre, Jean-Christophe Valtat, Georges Simenon, Didier Daeninckx, Cheikh Hamidou Kane, Raymond Radiguet, Flaubert, Balzac, Proust, Maupassant, Benjamin Constant, etc.

Titres français favoris de son catalogue : les Classiques !

Grèce

Ermioni Sakellaropoulou



E-mail : ermioni@livanis.gr
Site internet : www.livanis.gr
Adresse : 98 rue Solonos, 10680 Athènes ■ Tél. : +30 210 366 1227

Éditions Livanis

Dirigeant : Panagiota Livani
Date de création : 1972
Domaines : Roman, témoignage, philosophie, psychologie

Nombre de titres au catalogue : 3 000
Nombres de titres publiés par an : 150
Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 11

Auteurs français : Fred Vargas, Jean-Claude Carrière, Pierre Hadot, Gérard Messadié, Le Clézio, Laurent Gounelle, Caryl Ferey, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *L'Homme qui devint Dieu* ; *N'espérez pas vous débarrasser des livres*

Les éditions Livanis publient également le magazine hebdomadaire *Epikaira* dans lequel s'expriment les journalistes les plus importants du pays sur des sujets politiques.

Islande

Sif Jóhannsdóttir



E-mail : sif@forlagid.is
Site internet : www.forlagid.is

Adresse : Bræðraborgarstígur 7, 101 Reykjavík ■ Tél. : +354 5755600

Forlagið

Dirigeant : Jóhann Páll Valdimarsson
Date de création : 2007 (fondée sur la base d'une vieille maison d'édition)
Domaines : Littérature, non-fiction, littérature jeunesse, sciences humaines, ouvrages de référence, livres illustrés, etc.

Nombre de titres au catalogue : 2 000
Nombres de titres publiés par an : 250
Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 5

Auteurs : Arnaldur Indriðason, Halldór Laxness, Hallgrímur Helgason, Khaled Hosseini, Anna B. Ragde, Michel Houellebecq, Milan Kundera, Isabel Allende, Lars Kepler, Sofi Oksanen, Irène Némirovsky, Astrid Lindgren, Emmanuel Carrère, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *Tristes tropiques*

Israël

Dror Mishani



E-mail : drom@keter-books.co.il
Site internet : www.keter-books.co.il

Adresse : Bet Hadfus 16, Givat Shaul B, P.O. 7145, 91071 Jérusalem ■ Tél. : +972 2 655 7822

Keter Books

Dirigeant : Yiftach Dekel
Date de création : 1958
Domaines : Littérature, histoire, jeunesse, loisirs

Nombre de titres au catalogue : 3 900
Nombres de titres publiés par an : 100
Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 20

Auteurs phares : Amos Oz, Zeruya Shalev, Alona Kimhi, Sayed Kashua, Haruki Murakami, W.G. Sebald, Irène Némirovsky, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *La Chambre claire : Note sur la Photographie ; Journal de deuil ; Cahiers de la guerre et autres textes ; Une mort très douce ; Le Bal ; David Golder*

Italie

Maria Leonardi



E-mail : maria.leonardi@edizioninottetempo.it
Site internet : www.edizioninottetempo.it

Adresse : Via Zanardelli 34, 00186 Rome ■ Tél. : +39 6 6830 8320

Notte Tempo

Dirigeant : Ginevra Bompiani
Date de création : 2002
Domaines : Fiction, philosophie

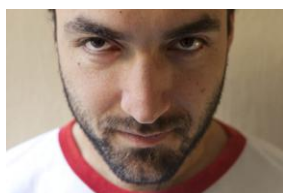
Nombre de titres au catalogue : 200
Nombres de titres publiés par an : 32
Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 9

Auteurs : Nimrod, Benjamin Berton, Jean François Billeter, Jonathan Littell, Jacqueline Risset, Nicolas Fargues, Olivia Rosenthal, Kim Thuy, Yasmina Khadra, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *Les Trente-trois noms de Dieu ; RU ; Que font les rennes après Noël ?*

Mexique

Eduardo Rabasa



E-mail : erabasa@sextopiso.com
Site internet : www.sextopiso.com

Adresse : Paris 35-A, 04100 Coyoacán, Mexico City ■ Tél. : +52 55 55 44 85 09

Editorial Sexto Piso

Date de création : 2002
Domaines : Littérature, bande dessinée

Nombre de titres au catalogue : 150
Nombres de titres publiés par an : 35
Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 6

Auteurs : Pascal Quignard, Georges Perec, Sébastien Ferran, Jean Rouaud, Dennis Depez, Stéphane Heuet, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *Boutès ; Bréviaire du chaos*

Pays-Bas

Marije de Bie



E-mail : m.de.bie@debezigebij.nl

Site internet : www.debezigebij.nl

Adresse : Van Miereveldstraat 1-3, 1071 DW Amsterdam ■ Tél. : +31 20 305 9210

De Bezige Bij

Dirigeant : Henk Pröpper

Date de création : 1945

Domaines : Littérature

Nombre de titres au catalogue : 2 000

Nombres de titres publiés par an : 300

Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 15

Auteurs : Catherine Millet, Tahar Ben Jelloun, Philippe Claudel, Claudie Gallay, Alexandre Jardin, Kateb Yacine, Albert Camus, Gil Courtemanche, Hélène Grémillon, Emma Becker, etc.

Titres français favoris de son catalogue : *La Chute* ; *Les Âmes grises* ; *Les Déferlantes*

Pologne

Katarzyna Lipnicka-Kołtuniak



E-mail : k.lipnicka@muza.com.pl

Site internet : www.muza.com.pl

Adresse : Marszałkowska 8, 00-590 Varsovie ■ Tél. : +48 22 621 17 75 * 2080

Muza SA

Dirigeant : Marcin Garliński

Date de création : 1991

Domaines : Littérature, histoire, livres illustrés

Nombre de titres au catalogue : 800

Nombres de titres publiés par an : environ 200 en comptant les réimpressions

Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 10

Auteurs phares : Gabriel García Márquez, Arturo Pérez-Reverte, Isabel Allende, Carlos Ruiz Zafón, Julio Cortázar, Isaak Bashevis Singer, Mikhaïl Boulgakov, Vladimir Nabokov, Antoine de Saint-Exupéry, Amélie Nothomb, Philippe Besson, Shan Sa, Emmanuel Carrère, Daniel Pennac, Jacques Delarue, etc.

Titres français favoris de son catalogue : Ceux d'Amélie Nothomb et de Shan Sa

Royaume-Uni

Geoffrey Mulligan



E-mail : geoffreymulligan@hotmail.co.uk

Site internet :

<http://www.profilebooks.com/the-clerkenwell-press/>

Site internet :

<http://www.randomhouse.co.uk/about-us/about-us/companies/uk-companies-and-imprints/vintage-publishing/harvill-secker>

The Clerkenwell Press & Harvill Secker

Dirigeant : Geoffrey Mulligan / The Clerkenwell Press

Date de création : 2011

Domaines : Littérature

Nombre de titres au catalogue : 6

Nombres de titres publiés par an : 4 à 6

Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 1

Auteurs : Judith Hermann, Alastair Bruce, Bruce Duffy, Russell Banks, Kim Thuy, Leah Cohn

Adresse : Pine Street, Exmouth Market, Londres EC1R 0JH ■ Tél. : +44 207 7841 6300

Dirigeant : Liz Foley / Harvill Secker

Date de création : 2006

Domaines : Littérature, non-fiction, polar

Nombre de titres au catalogue :

Nombres de titres publiés par an : 40

Nombre de titres traduits du français depuis 3 ans : 5

Auteurs : Günter Grass, J.M. Coetzee, Louis de Bernières, James Patterson, Haruki Murakami, Jo Nesbø, etc.

Adresse : Pine Street, Exmouth Market, Londres EC1R 0JH ■ Tél. : +44 207 7841 6300

Titres français favoris de ses catalogues : Waltenberg, Marge brute, tout de Fred Vargas



115, boulevard Saint-Germain - 75006 Paris – France

Tél. : +33 (0)1 44 41 13 13 - Fax : +33 (0)1 46 34 63 83

E-mail : info@bief.org

Directeur de publication : Jean-Guy Boin

Coordination du programme : Katja Petrovic

Rédaction : Katja Petrovic & Stéphanie Suchecki

Ces portraits ont été réalisés dans le cadre du programme Fellowship Paris 2012 à partir des éléments fournis par

les participants

et avec l'appui du Cnl

